



Distr.  
LIMITED

A/C.1/49/L.9/Rev.1  
3 November 1994

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH AND  
SPANISH

Сорок девятая сессия  
ПЕРВЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 56 повестки дня

ПОПРАВКА К ДОГОВОРУ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ В  
АТМОСФЕРЕ,  
В КОСМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ И ПОД ВОДОЙ

Бруней-Даруссалам, Венесуэла, Индия, Индонезия, Иран (Исламская  
Республика), Колумбия, Коста-Рика, Ливийская Арабская Джамахирия,  
Мексика, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика  
Танзания, Сингапур, Чили, Шри-Ланка и Эквадор: пересмотренный  
проект резолюции

Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере,  
в космическом пространстве и под водой

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/106 от 15 декабря 1989 года, 45/50 от 4 декабря 1990 года, 46/28 от 6 декабря 1991 года, 47/46 от 9 декабря 1992 года и 48/69 от 16 декабря 1993 года,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что заключение договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является мерой, имеющей первостепенное значение для прекращения гонки ядерных вооружений и для достижения цели ядерного разоружения,

напоминая о центральной роли Организации Объединенных Наций в области ядерного разоружения и, в частности, в том, что касается прекращения всех испытательных ядерных взрывов, а также о неустанных усилиях неправительственных организаций по содействию заключению договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

сознавая растущую во всем мире обеспокоенность состоянием окружающей среды и прошлое и потенциальное негативное воздействие на нее ядерных испытаний,

ссылаясь на свою резолюцию 1910 (XVIII) от 27 ноября 1963 года, в которой она с одобрением отметила подписание 5 августа 1963 года Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой 1/ и просила Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению 2/ продолжать в срочном порядке переговоры для достижения целей, изложенных в преамбуле Договора,

напоминая также о том, что более одной трети участников Договора просили правительства-депозитарии созвать конференцию для рассмотрения поправки, которая преобразовала бы этот Договор в договор о всеобъемлющем запрещении испытаний,

напоминая далее о том, что основная сессия Конференции государств – участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору состоялась 7–18 января 1991 года в Нью-Йорке,

подтверждая свою убежденность в том, что Конференция по рассмотрению поправки к Договору будет содействовать достижению целей, изложенных в Договоре, и тем самым служить его укреплению,

с удовлетворением отмечая односторонние моратории на ядерные испытания, объявленные несколькими государствами, обладающими ядерным оружием,

приветствуя решение Конференции по разоружению предоставить своему Специальному комитету по запрещению ядерных испытаний мандат на проведение переговоров о всеобъемлющем запрещении испытаний 3/,

ссылаясь на свою рекомендацию о принятии мер для обеспечения продолжения интенсивных усилий под эгидой Конференции по рассмотрению поправки к Договору вплоть до заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и свой призыв ко всем сторонам принять участие в Конференции по рассмотрению поправки к Договору и содействовать ее успеху,

ссылаясь также на принятое Конференцией по рассмотрению поправки к Договору решение 4/ о том, что, поскольку необходима дальнейшая работа по отдельным аспектам договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, особенно тем, которые касаются контроля за соблюдением и возможных санкций в случае несоблюдения, Председателю Конференции следует провести

---

1/ United Nations, Treaty Series, vol. 480, No 6964.

2/ Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению 26 августа 1969 года постановило изменить свое название на Совещание Комитета по разоружению. С десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи этот переговорный орган стал Комитетом по разоружению. С 7 февраля 1984 года Комитет по разоружению переименован в Конференцию по разоружению.

3/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27), пункт 31 (пункт 2 цитируемого текста).

4/ PTBT/CONF/13/Rev.1, пункт 26.

консультации в целях достижения прогресса по этим вопросам и возобновления работы Конференции в надлежащее время,

приветствуя усилия, предпринимаемые в настоящее время Председателем Конференции по рассмотрению поправки к Договору,

ссылаясь, наконец, на заключительное заявление 5/, сделанное Председателем Конференции государств – участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору на специальном совещании государств-участников, которое состоялось 10 августа 1993 года и на котором было достигнуто широкое согласие относительно:

а) осуществления на Конференции по рассмотрению поправки к Договору и на Конференции по разоружению взаимоподкрепляющих и взаимодополняющих усилий по достижению всеобъемлющего запрещения испытаний;

б) проведения в начале 1994 года еще одного специального совещания для обзора событий и оценки ситуации, касающихся всеобъемлющего запрещения испытаний, и для изучения возможности возобновления работы Конференции по рассмотрению поправки к Договору позже в указанном году;

с) содействия универсальности всеобъемлющего запрещения испытаний путем обеспечения того, чтобы Председатель Конференции по рассмотрению поправки к Договору поддерживал тесный контакт с Конференцией по разоружению и пятью государствами, обладающими ядерным оружием,

1. с удовлетворением отмечает, что в 1994 году Конференция по разоружению выступила инициатором многосторонних переговоров об универсальном и всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, поддающемся эффективному контролю, которое бы эффективно способствовало предотвращению распространения во всех его аспектах, процессу ядерного разоружения и, таким образом, укреплению международного мира и безопасности;

2. принимает к сведению намерение Председателя Конференции созвать, после соответствующих консультаций и в свете работы, проделанной Конференцией по разоружению, еще одно специальное совещание государств – участников Договора о запрещении ядерных испытаний в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, как это предусмотрено в резолюции 48/69, для обзора событий и оценки ситуации, касающихся всеобъемлющего запрещения испытаний, и для изучения возможности возобновления работы Конференции по рассмотрению поправки к Договору;

3. рекомендует принять меры для обеспечения как можно более широкого участия неправительственных организаций в Конференции по рассмотрению поправки к Договору;

4. подтверждает свою убежденность в том, что до заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний государствам, обладающим ядерным оружием, следует приостановить все испытательные ядерные взрывы путем объявления согласованного моратория или односторонних мораториев;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой".

-----